

**Banka****Dexia banka Slovensko a.s.****Sídlo:** Hodžova 11, 010 11 Žilina**IČO:** 31 575 951**IČ DPH:** SK2020372541

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

**Klient****Obec Podolie****Sídlo:** Obecný úrad, M.R.Štefánika 566, 916 22 Podolie**IČO:** 00 311 928**Zastúpený:** Mgr. Anna Čechvalová - starostka obce

uzatvárajú podľa § 566 a nasl. Obchodného zákonníka platného v Slovenskej republike a v súlade s rozhodnutím zastupiteľstva Klienta zo dňa **16.12.2010** túto Mandátnu zmluvu.

## **ČASŤ A – SPOLOČNÉ USTANOVENIA**

### **1. Definície a výkladové pravidlá**

V tejto Mandátnej zmluve budú mať nasledovné pojmy nasledovný význam:

**Amortizácia úveru** – znamená splatnosť záväzkov Klienta voči Banke, ktoré vyplývajú zo zmluvy;

**Banka** – znamená Dexia banka Slovensko a.s. alebo jej právny nástupca;

**Čerpanie úveru** – znamená poskytnutie peňažných prostriedkov Úveru Klientovi na základe splnenia odkladacej podmienky podľa bodu 14. V tento deň sa poskytnutá časť prostriedkov Úveru začína úročiť;

**EURIBOR** – znamená Euro Interbank Offered Rate – aktuálna úroková sadzba vyhlasovaná spoločnosťou Moneyline Telerate alebo jej právnym nástupcom, zobrazovaná na stránke Reuters „EURIBOR“ alebo na inej relevantnej stránke v obchodný deň;

**Klient** – znamená klienta uvedeného v záhlaví tejto zmluvy alebo jeho právneho nástupcu;

**Mandátna zmluva** – znamená túto Mandátnu zmluvu č. **28/044/10**;

**Prípud nezákonnosti** – znamená vyskytnutie sa vyššej moci alebo zmeny, zrušenia alebo prijatia právneho predpisu alebo dokázateľnej zmeny výkladu právneho predpisu, na základe ktorého by sa poskytnutie Úveru alebo zotrvávanie v zmluvnom vzťahu stalo pre Banku protiprávnym, nedovoleným alebo zakázaným;

**Refinančné náklady** – znamená refinančné náklady Banky na úrovni hodnoty 3M EURIBOR na konci kalendárneho štvrtého roka, ktorý predchádza deň poskytnutia úveru, resp. deň prehodnotenia výšky úroku daného úveru;

**Riziko návratnosti úveru** – znamená zhoršenie rozhodujúcich nižšie uvedených finančných ukazovateľov platných v čase ich ostatného posúdenia v porovnaní s aktuálnymi rozhodujúcimi skutočnosťami, ktorými sú: -;

**Sadzobník poplatkov** – znamená oficiálny dokument vydaný Bankou, ktorý obsahuje poplatky inkasované Bankou za poskytovanie jej služieb. Tento dokument je verejne dostupný na pobočkách Banky;

**Úver** – znamená peňažné prostriedky, ktoré Banka poskytne Klientovi po splnení odkladacej podmienky v zmysle časti B Mandátnej zmluvy;

**Variabilná úroková sadzba** – znamená úrokovú sadzbu dohodnutú medzi Bankou a Klientom. Táto sadzba sa mení podľa pravidiel stanovených v príslušných ustanoveniach Mandátnej zmluvy;

Pojmy, ktoré sa nevyskytujú v tomto bode Mandátnej zmluvy, sa vykladajú v zmysle Zákona alebo bankovej praxe.

### Pre účely Mandátnej zmluvy platí:

- 1.1. definície uvedené v bode 1. sa použijú s významom uvedeným v tomto bode, ak v ďalších ustanoveniach Mandátnej zmluvy nie je k vyššie uvedeným definíciám priradený iný význam, alebo ak nie je takéto použitie výslovne vylúčené;
- 1.2. vyššie uvedené definície sa použijú s významom uvedeným v bode 1. Mandátnej zmluvy, a to bez ohľadu na to, či sú uvedené s veľkým alebo malým začiatočným písmenom, okrem prípadu, ak je výslovne uvedené inak, alebo ak z kontextu vyplýva niečo iné;
- 1.3. vyššie uvedené definície sa použijú s významom uvedeným v bode 1. Mandátnej zmluvy, a to bez ohľadu na to, či sú uvedené v jednotnom alebo množnom čísle, okrem prípadu, ak je výslovne uvedené inak.

## 2. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom tejto Mandátnej zmluvy je záväzok Banky poskytnúť za podmienok bližšie špecifikovaných a dohodnutých v jednotlivých ustanoveniach tejto Mandátnej zmluvy na požiadanie Klienta ručenie a záväzok Klienta zaplatiť Banke za poskytnutie ručenie dohodnutú províziu.

### 2.2. Základné podmienky:

2.2.1. **Hodnota poskytnutého ručenia: 539 217,23 EUR**, slovom: **päťstotridsaťdeväťtisíc-dvestosedemnášť eur dvadsaťtri centov**. Hodnota poskytnutého ručenia sa bude znižovať v závislosti od skutočného splácania istiny úveru identifikovaného v bode 2.2.2. Zmluvy.

2.2.2. **Forma ručenia:** vystavenie bankovej záruky v prospech osoby oprávnenej z bankovej záruky:

Štátny fond rozvoja bývania

Sídlo: Lamačská cesta č. 8, 833 04 Bratislava

IČO: 31 749 542

(ďalej aj ŠFRB)

za účelom zabezpečenia pohľadávky z istiny úveru poskytnutého Klientovi na základe Zmluvy o poskytnutí podpory uzavretej so ŠFRB podľa zákona č. 607/2003 Z. z. o Štátnom fonde rozvoja bývania (ďalej aj úverová zmluva), na účel **kúpa bytového domu: „Bytový dom - Podolie“**, vo výške istiny úveru **539 217,23 EUR**, slovom: **päťstotridsaťdeväťtisíc-dvestosedemnášť eur dvadsaťtri centov**, za podmienky, že Klient uzatvorí úverovú zmluvu so ŠFRB najneskôr v lehote **240 dní** od podpisu tejto zmluvy a splní ostatné podmienky poskytnutia ručenia v zmysle tejto Mandátnej zmluvy.

### 2.2.3. Odplata:

2.2.3.1. Provízia za vystavenie bankovej záruky: **0,8 % p.a.** z hodnoty podľa bodu 2.2.1.

2.2.3.2. Provízia je splatná **štvrtročne k 01. dňu kalendárneho mesiaca**. Banka je oprávnená inkasovať výšku provízie z účtu Klienta uvedeného v bode č. 17.3. Klient splnomocňuje Banku k inkasu všetkých jej výdavkov, jej príslužiacich poplatkov a provízií v zmysle Sadzobníka poplatkov, nákladov spojených s prevzatým ručením a prostriedkov na plnenie jeho záväzku, za ktorý Banka prevzala ručenie, a to z ľubovoľného účtu, ktorý mu vedie alebo bude viesť.



#### 2.2.4. Zaručenie: zmenka v zmysle článku 4. Mandátnej zmluvy.

2.3. Ďalšie konkrétne podmienky naviazané na základné podmienky uvedené v bode 2.2. Mandátnej zmluvy sú dohodnuté medzi zmluvnými stranami v jednotlivých článkoch tejto Mandátnej zmluvy.

### 3. Vyhlásenia Klienta

3.1. Klient záväzne vyhlasuje, že:

- 3.1.1. má právnu spôsobilosť a oprávnenie uzatvoriť Mandátnu zmluvu a iné právne úkony súvisiace s ručením;
- 3.1.2. v prípade, ak na uzatvorenie Mandátnej zmluvy potrebuje schválenie alebo súhlas tretej osoby, takéto schválenie alebo súhlas mu bolo udelené a na plnenie svojich záväzkov z uzatvorenej Mandátnej zmluvy nepotrebuje súhlas, povolenie alebo vyjadrenie žiadnej tretej osoby;
- 3.1.3. uzatvára Mandátnu zmluvu na vlastný účet;
- 3.1.4. uzatvorenie Mandátnej zmluvy, vykonávanie práv vyplývajúcich z Mandátnej zmluvy alebo plnenie jeho záväzkov vyplývajúcich z Mandátnej zmluvy nie je v rozpore s právnymi predpismi;
- 3.1.5. poskytol Banke pred podpisom Mandátnej zmluvy komplexné údaje o svojom finančnom stave a nezatajil žiadne skutočnosti, ktoré by mali za následok uvedenie Banky do omylu pri posudzovaní žiadosti Klienta o poskytnutie ručenia;
- 3.1.6. údaje poskytnuté Banke pred podpisom Mandátnej zmluvy sa k momentu jej podpisu nezmenili;
- 3.1.7. mu nie je známe, že by proti nemu bolo vedené alebo hrozilo súdne, rozhodcovské, správne konanie, ktorého výsledok by mohol mať negatívny vplyv na jeho schopnosť dodržať svoje záväzky vyplývajúce z Mandátnej zmluvy;
- 3.1.8. **nie je osobou s osobitným vzťahom k Banke v zmysle zákona o bankách, pričom v prípade nepravdivosti tohto údaju sa stáva táto zmluva neplatnou.**

### 4. Zaručenie

#### 4.1. Zmenka

- 4.1.1. Klient vystaví v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 191/1950 Zb. o zmenkách a šekoch vlastnú vista blankozmenku č. **28/044/10** na rad Banky. Banka je oprávnená túto zmenku vyplniť v zmysle a za podmienok dohodnutých vo vyplňovacom oprávnení určenom v Mandátnej zmluve. Uvedená blankozmenka sa stáva úplnou a platnou zmenkou až po doplnení jej chýbajúcich ustanovení v súlade s vyplňovacím oprávnením.
- 4.1.2. Klient určuje vyplňovacie oprávnenie nasledovne. Banka je oprávnená doplniť jej chýbajúce časti najneskôr dvanásť mesiacov po dátume amortizácie v časti určenia:
  - 4.1.2.1. zmenkovej sumy, ktorú je Klient bezpodmienečne povinný zaplatiť. Doplnená suma nesmie presiahnuť výšku peňažného záväzku Klienta podľa Mandátnej zmluvy v čase vyplnenia;
  - 4.1.2.2. dátumu, odkedy je zmenková suma úročená, pričom uvedený dátum bude zhodný s dátumom doplnenia chýbajúcich častí zmenky;
  - 4.1.2.3. pobočky Banky s udaním jej adresy, v ktorej bude Klient povinný splatiť zmenkovú sumu.
  - 4.1.2.4. úrokovej sadzby, ktorou je zmenková suma úročená. Doplnená úroková sadzba je zhodná s aktuálnou úrokovou sadzbou úročenia istiny;
- 4.1.3. Banka prijíma vyplňovacie oprávnenie špecifikované v bode 4.1.2. tejto zmluvy. Banka v prípade vyplnenia chýbajúcich ustanovení zmenky Klientovi oznámi pred predložením zmenky na plnenie, ako bola zmenka vyplnená. Od vyplňovacieho oprávnenia nie je možné



odstúpiť, vypovedať ho ani ho meniť. Zánik platnosti tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť vyplňovacieho oprávnenia.

- 4.1.4. Po úplnom splnení všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich z tejto zmluvy je Banka povinná blankozmenku špecifikovanú v bode 4.1.1. tejto zmluvy vrátiť Klientovi opatrenú potvrdením o zaplatení zmluvného záväzku, alebo inak znehodnotiť.

## 5. Doručovanie a reklamácie

- 5.1. Písomné podania adresované druhej zmluvnej strane budú považované za riadne podané a včas uskutočnené, ak budú doručené osobne, doporučenou poštou alebo oficiálnou kuriérskou poštou podľa bodu 5.2. Mandátnej zmluvy na adresy uvedené v bode 5.4. Mandátnej zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 5.2. Za deň a hodinu doručenia sa považuje:
- 5.2.1. v prípade osobného doručovania: dátum a hodina uvedená na potvrdení o osobnom prevzatí;
- 5.2.2. v prípade doručovania oficiálnou kuriérskou poštou: dátum a hodina uvedená na potvrdení o osobnom prevzatí alebo dátum a hodina odmietnutia prevzatia preukázaná písomným potvrdením kuriérskej pošty;
- 5.2.3. v prípade doručovania doporučenou poštou: tretí kalendárny deň nasledujúci po dni odoslania písomného podania.
- 5.3. Domnienky uvedené v bode 5.2 Mandátnej zmluvy sú nevyvrátiteľné.
- 5.4. Písomné podania pre zmluvné strany budú doručované na adresy:
- 5.4.1. Klient: **Obec Podolie, Obecný úrad, M.R.Štefánika 566, 916 22 Podolie**
- 5.4.2. Banka: **Dexia banka Slovensko a.s., Hviezdoslavova 2, 911 00 Trenčín**
- Zmluvné strany majú právo písomne určiť inú adresu na doručovanie písomných podaní, a to bez dodatku k Mandátnej zmluve. Táto zmena je účinná 5 pracovných dní po doručení písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 5.5. Z dôvodu dostupnosti na pracoviskách Banky sa zmeny Sadzobníka poplatkov Klientovi osobitne nedoručujú.
- 5.6. Reklamácie, ktoré Klient uplatňuje voči výpisom z účtu a iným písomným dokladom Banky, musia byť Banke doručené písomne, a to v lehote 30 dní odo dňa doručenia reklamovaných písomností. V opačnom prípade sa tieto písomnosti považujú za Klientom odsúhlasené.

## 6. Poskytovanie informácií a ochrana osobných údajov

- 6.1. Klient súhlasí, aby Banka poskytovala všetky informácie týkajúce sa Mandátnej zmluvy alebo vyplývajúce z plnenia Mandátnej zmluvy:
- 6.1.1. osobám, ktoré majú nárok vyplývajúci z právnych predpisov,
- 6.1.2. právnickým osobám, ktoré priamo alebo nepriamo ovládajú Banku, alebo ktoré priamo alebo nepriamo Banka ovláda,
- 6.1.3. externým audítorom a externým právnym poradcom, za podmienky zabezpečenia mlčanlivosti uzatvorených v zmluvách s týmito osobami, ak povinnosť mlčanlivosti nevyplýva zo Zákona,
- 6.1.4. tretím osobám, ktoré vedú alebo budú viesť registre poskytovaných bankových úverov alebo iných bankových produktov.
- 6.2. Klient súhlasí, aby Banka v súvislosti s prezentovaním výsledkov svojej činnosti zverejnila informáciu o tom, že je financujúcou Bankou Klienta.
- 6.3. Klient súhlasí so spracovaním poskytnutých osobných údajov do informačného systému Banky a s ich poskytovaním do informačného systému osobám uvedeným v bode 6.1. Mandátnej zmluvy, a to aj v prípade cezhraničného toku informácií do krajín, ktoré poskytujú primeranú úroveň ochrany v zmysle právnych predpisov. Tento súhlas Klienta je



počas doby stanovenej právnymi predpismi, najmenej však do doby vysporiadania všetkých záväzkov z tejto Mandátnej zmluvy a poskytnutého ručenia neodvolateľný.

EXIA

## 7. Ďalšie povinnosti Klienta

### 7.1. Pozitívne záväzky

#### 7.1.1. Klient sa zaväzuje umožniť Banke:

- 7.1.1.1. sledovať jeho finančnú situáciu vrátane stavov na účtoch v iných bankách. Na tie účely umožní Banke prístup k svojej dokumentácii a bude viesť účtovníctvo riadne a preukazným spôsobom;
- 7.1.1.2. sledovať, či dodržiava všetky právne predpisy, ktorých nedodržanie by mohlo priamo alebo nepriamo ovplyvniť splácanie pohľadávok Banky.

#### 7.1.2. Klient sa zaväzuje, že bude Banke zasielať na adresu uvedenú v bode 5.4.2. Mandátnej zmluvy v písomnej alebo elektronickej forme:

- 7.1.2.1. výkaz Súvaha, UC ROPO SFOV 1-01, Výkaz ziskov a strát UC SFOV 2-01, ročne do 30 dní od skončenia kalendárneho roka, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: SUA1.DBF, SUA2.DBF, SUP.DBF, ZS1.DBF, ZS2.DBF, ZS3.DBF;
- 7.1.2.2. výkaz Príjmy a výdavky rozpočtu a finančné operácie obcí a rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií v pôsobnosti obcí, FIN 1-04, plnenie rozpočtu za bežný rok k 31.12., ročne do 30 dní od skončenia kalendárneho roka, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: PRIJ.DBF, VYD.DBF, PRIJPO.DBF, VYDPO.DBF;
- 7.1.2.3. výkaz Finančné aktíva a Finančné pasíva, FIN 4-01, ročne do 30 dní od skončenia kalendárneho roka, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FAP4A1.DBF, FAP4A2.DBF, FAP4P.DBF;
- 7.1.2.4. Výkaz Štruktúra dlhu, FIN 6-01, ročne do 30 dní od skončenia kalendárneho roka, t.j. súbor vo formáte dbf s názvom: FAP6.DBF;
- 7.1.2.5. rozpočty schválené zastupiteľstvom, do 30 dní od schválenia v zastupiteľstve;
- 7.1.2.6. zmeny v schválených rozpočtoch, do 10 dní od schválenia v zastupiteľstve.

V prípade, ak forma niektorého z dokumentov uvedených v bodoch 7.1.2. bude upravená zmenou právneho predpisu alebo všeobecnej praxe (najmä zmenou tlačív alebo programového vybavenia), záväzkov Klienta platí aj pre dokument po príslušnej úprave.

#### 7.1.3. Klient sa ďalej zaväzuje, že bude Banke predkladať na jej požiadanie do 30 dní:

- 7.1.3.1. špecifikáciu objemu pohľadávok a záväzkov podľa termínov splatnosti: do termínu splatnosti a po termíne splatnosti;
- 7.1.3.2. ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta alebo so zabezpečením Úveru, podľa požiadavky Banky.

V tejto súvislosti Klient udeľuje Banke až do ukončenia úverového vzťahu podľa tejto zmluvy súhlas na overovanie vierohodnosti ním zaslaných dokladov v jeho účtovnej evidencii, ako aj u tretích osôb a využitie tohto oprávnenia sa nepovažuje za porušenie bankového tajomstva.

#### 7.1.4. Klient sa zaväzuje, že bude Banku pravdivo písomne informovať o:

- 7.1.4.1. v lehote do 10 dní od právoplatnosti rozhodnutia o kolaudácii stavby, ktorá je predmetom úverovania podľa úverovej zmluvy so Štátny fondom rozvoja bývania;
- 7.1.4.2. zmene sídla svojho mestského alebo obecného úradu do 30 dní odo dňa účinnosti tejto zmeny;
- 7.1.4.3. zavedení ozdravného režimu alebo nútenej správy voči jeho osobe bezodkladne po tom, ako sa o tejto skutočnosti dozvedel;
- 7.1.4.4. začatí exekúcie alebo výkonu rozhodnutia voči jeho osobe najneskôr do 7 dní odo dňa ich začatia;



- 7.1.4.5. prevzatí kontroly nad inými spoločnosťami, resp. podnikmi iných spoločností do 30 dní odo dňa účinnosti zmeny;
- 7.1.4.6. inej skutočnosti, ktorá by mohla mať za následok ohrozenie splatenia Úveru alebo zníženie hodnoty zabezpečenia Úveru najneskôr 14 dní po príslušnej udalosti.
- 7.1.5. Klient sa zaväzuje, že po dobu existencie zmluvného vzťahu bude cez svoje účty vedené v Banke realizovať kreditný tok finančných prostriedkov **minimálne vo výške podielových daní** a využívať služby platobného styku a depozitné produkty Banky.
- 7.1.6. Klient sa zaväzuje bez súhlasu Banky nevypovedať zmluvu o vedení účtu uvedeného v článku 17.3. Mandátnej zmluvy počas trvania úverového vzťahu podľa tejto Mandátnej zmluvy.
- 7.1.7. Klient sa zaväzuje, že bude dodržiavať všetky právne predpisy, ktorých nedodržanie by mohlo priamo alebo nepriamo ovplyvniť plnenie záväzkov Klienta voči Banke a bude vykonávať predmet činnosti, zodpovedajúci obchodným plánom predloženým Banke.
- 7.1.8. V prípade, ak Banka nespravuje úver špecifikovaný v bode 2.2.2. Zmluvy, zaväzuje sa Klient predkladať Banke doklady preukazujúce Hodnotu poskytnutého ručenia (napr. výpis o zostatku úveru, ktorý bol poskytnutý Klientovi zo ŠFRB), pričom Banka bude realizovať zníženie Hodnoty poskytnutého ručenia a naň nadväzujúcu výšku Odplaty banky s účinnosťou ku dňu doručenia týchto dokladov Banke.
- 7.1.9. Klient sa zaväzuje:
- 7.1.9.1. v prípade plnenia záväzku vyplývajúceho z ručenia, nepodnikne voči Banke žiadne kroky, ktoré by mohli zabrániť prevedeniu platieb určených v príslušnom záväzku;
- 7.1.9.2. predložiť Banke originál alebo overenú fotokópiu úverovej zmluvy podpísanej so ŠFRB podľa bodu 2.2.2.,
- 7.1.9.3. predložiť Banke originál alebo overenú fotokópiu záložnej zmluvy uzavretej so ŠFRB v lehote 3 dni od jej podpísania.
- 7.1.10. Klient sa zaväzuje, že uzavrie s Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku vo výške minimálne **179 739,08 EUR**, účelovo viazaného na účel totožný s účelom úveru poskytnutého ŠFRB a že túto zmluvu predloží Banke v lehote do **240 dní** odo dňa uzavretia tejto Mandátnej zmluvy.

## 7.2. Negatívne záväzky

### 7.2.1. Klient sa zaväzuje, že bude žiadať súhlas Banky:

- 7.2.1.1. na prijatie akéhokoľvek iného záväzku (napr. úver, pôžička, emitovanie dlhopisov, vystavenie alebo akceptácia zmenky) prevyšujúceho čiastku predstavujúcu 1/12 výnosu dane z príjmov pridelenej Klientovi v predchádzajúcom kalendárnom roku;
- 7.2.1.2. na prevzatie záruky za poskytnutie návratnej finančnej výpomoci zo štátneho rozpočtu;
- 7.2.1.3. na spisovanie notárskych zápisníc ako exekučných titulov, v ktorých Klient súhlasí s exekúciou (výkonom rozhodnutia);
- 7.2.1.4. na predaj vlastného nehnuteľného majetku v hodnote vyššej ako 1/12 výnosu dane z príjmov pridelenej Klientovi v predchádzajúcom kalendárnom roku;
- 7.2.1.5. na vloženie svojho majetku alebo jeho časti do právnickej osoby v hodnote vyššej ako 1/12 výnosu dane z príjmov pridelenej Klientovi v predchádzajúcom kalendárnom roku;
- 7.2.1.6. na zbavenie sa závažnej časti svojho majetku, pričom za zbavenie sa časti majetku sa považuje aj dlhodobý prenájom majetku a darovanie hnutel'ného majetku v hodnote vyššej ako 1/12 výnosu dane z príjmov pridelenej Klientovi v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka, pričom bez predchádzajúceho súhlasu neurobí príslušný právny úkon.

### 7.2.2. Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať do 10 dní od dňa uskutočnenia príslušného právneho úkonu o založení právnickej osoby.



- 7.2.3. Klient sa zaväzuje, že nezriadi (prípadne nerozšíri existujúce) záložné právo, vecné bremeno, predkupné právo ako vecné právo, alebo obdobnú ťarchu k vlastnému majetku bez toho, aby vopred neposkytol Banke prinajmenšom rovnaké zabezpečenie jej existujúcich alebo podmienených pohľadávok z tejto Mandátnej zmluvy s výnimkou záložného práva na zabezpečenie pohľadávok ŠFRB z úverovej zmluvy.
- 7.2.4. Klient sa zaväzuje, že nebude zvyhodňovať iných svojich veriteľov pred Bankou a že sa nebude počas trvania záväzkového vzťahu podľa tejto zmluvy zaväzovať na zaplatenie zmluvných pokút a iných sankcií v neprimeranej výške s porovnaním s predmetom príslušnej zmluvy.
- 7.2.5. Klient sa zaväzuje, že pred začatím rokovaní s tretími stranami, ktorých predmetom má byť reštrukturalizácia záväzkov Klienta a Úveru poskytnutého na základe tejto zmluvy prerokuje túto záležitosť s Bankou.

## 8. Poplatky

- 8.1. Klient je povinný zaplatiť Banke poplatok za prípravu zmluvnej dokumentácie vo výške **1 078,43 EUR**.
- 8.2. Poplatky je Klient povinný Banke zaplatiť vo výške uvedenej v Sadzobníku poplatkov, ktorý je platný v deň splatnosti príslušného poplatku.
- 8.3. Banka je oprávnená, v súvislosti s Mandátnou zmluvou a zmluvami na ňu nadväzujúcimi, spoplatniť ďalšie úkony a skutočnosti v zmysle Sadzobníka poplatkov, ktorý je platný v deň vykonania úkonu alebo v deň, keď nastane príslušná skutočnosť.
- 8.4. V prípade, ak je výška poplatku v Sadzobníku poplatkov stanovená v určitom rozpätí, Banka Klientovi určí jeho výšku, pričom musí dodržať dané rozpätie.

## 9. Sankcie

### 9.1. Všeobecné ustanovenia

- 9.1.1. V prípade, ak Klient poruší ľubovoľnú povinnosť vyplývajúcu z Mandátnej zmluvy:
- 9.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť výšku provízie za poskytnutie ručenia až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta o 0,5 % p.a. až 2,0 % p.a.
- 9.1.2. V prípade, ak Klient poruší niektorú z peňažných povinností vyplývajúcu z Mandátnej zmluvy, môže Banka:
- 9.1.2.1. uplatniť zmenu;
- 9.1.2.2. Banka je oprávnená požadovať od Klienta rozšírenie zabezpečenia.
- 9.1.3. Sankcie uvedené v Mandátnej zmluve môže Banka uplatniť jednotlivo aj kumulatívne.
- 9.1.4. V prípade, že Klient v stanovenom termíne neuhradí províziu podľa bodu 2.2.3. z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov na jeho účte, uhradí Banke sankčnú províziu vo výške 20 % p.a. z neuhradenej sumy za každý deň omeškania. Banka je oprávnená inkasovať uvedenú sumu z ľubovoľného účtu Klienta, ktorý mu vedie alebo bude viesť.

### 9.2. Porušenie nepeňažných povinností

- 9.2.1. Ak Klient poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z Mandátnej zmluvy, alebo ak ktorékoľvek z vyhlásení Klienta v bode 3. Mandátnej zmluvy je nepravdivé alebo neúplné, Banka je oprávnená od Klienta požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 % z poskytnutého ručenia, minimálne 331,94 EUR. Tým nie je dotknuté právo Banky domáhať sa náhrady spôsobenej škody v prípade, že by vzniknutá škoda prevyšovala požadovanú zmluvnú pokutu.

## ČASŤ B – BANKOVÁ ZÁRUKA

### 10. Poskytnutie ručenia a podmienky predchádzajúce jeho poskytnutiu



- 10.1. Ručenie bude poskytnuté za predpokladu splnenia podmienok vyplývajúcich z Mandátnej zmluvy. Klient požiada Banku o prevzatie ručenia podľa Bankou obvykle vyžadovaného postupu.
- 10.2. Podmienkou poskytnutia ručenia je:
- 10.2.1. predloženie úverovej zmluvy uzavretej medzi Klientom a ŠFRB najneskôr v lehote **240 dní** od podpisu tejto zmluvy,
- 10.2.2. predloženie zmluvy uzatvorenej medzi Klientom a Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR o poskytnutí nenávratného finančného príspevku vo výške minimálne **179 739,08 EUR**, účelovo viazaného na účel totožný s účelom úveru poskytnutého ŠFRB,
- 10.2.3. ďalej skutočnosť, že Klient nie je v omeškaní s platením peňažných prostriedkov z akéhokoľvek dôvodu podľa zmluvy uzatvorenej medzi Bankou a Klientom.
- 10.2.4. Banka môže ďalej odmietnuť poskytnutie ručenia, ak:
- 10.2.4.1. na Klienta bol podaný návrh na zavedenie ozdravného režimu alebo nútenej správy alebo sa voči nemu vedie konanie o výkon rozhodnutia alebo exekučné konanie;
- 10.2.4.2. Klient vstúpil do likvidácie;
- 10.2.4.3. ktorékoľvek vyhlásenie Klienta podľa bodu 3 Mandátnej zmluvy nie je pravdivé alebo úplné;
- 10.2.4.4. Klient porušil ktorúkoľvek svoju povinnosť podľa Mandátnej zmluvy, alebo
- 10.2.5. Klient je oprávnený pred poskytnutím ručenia zrušiť Mandátnu zmluvu len tým spôsobom, že zaplatí odstupné vo výške rovnajúcej sa výške odplaty podľa bodu 8.1. Mandátnej zmluvy.

## 11. Plnenie Banky

- 11.1. V prípade, ak oprávnená osoba vyzve Banku na plnenie z titulu ručenia, Banka je povinná, po splnení podmienok uvedených v bankovej záruke, plnenie uskutočniť. Podmienkou predchádzajúcou plneniu z bankovej záruky je písomná výzva osoby oprávnenej z bankovej záruky Klientovi.
- 11.2. Banka nie je povinná plniť osobe oprávnenej z bankovej záruky, v prípade ak dôjde k odstúpeniu od úverovej zmluvy uzatvorenej so ŠFRB alebo k vyhláseniu predčasnej splatnosti tohto úveru zo strany ŠFRB z dôvodu porušenia iných povinností Klienta ako je omeškanie so splácaním úveru.
- 11.3. Banka ďalej nie je povinná plniť osobe oprávnenej z bankovej záruky, ak Klient použije prostriedky z úveru zo ŠFRB v rozpore s jeho účelom.
- 11.4. V prípade predčasnej splatnosti úveru uvedeného v bode 2.2.2. poskytnutého Klientovi zo ŠFRB z dôvodu omeškania dlžníka so splácaním úveru bude Banka povinná plniť osobe oprávnenej z bankovej záruky v lehote do 6 mesiacov odo dňa oznámenia ŠFRB o predčasnej splatnosti úveru uvedeného v bode 2.2.2.
- 11.5. Ak bude na účtoch Klienta dostatok peňažných prostriedkov, Banka uhradí príslušný záväzok Klienta z týchto peňažných prostriedkov.
- 11.6. V prípade, ak Banka poskytne plnenie z titulu ručenia, je oprávnená využiť svoje práva vyplývajúce zo zabezpečenia.
- 11.7. Plnenie Banky sa uskutoční v zmysle časti C Mandátnej zmluvy. V prípade, ak nebude takto poskytnutý úver včas splatený alebo tento sa stane predčasne splatný, Banka je oprávnená využiť svoje práva vyplývajúce zo zabezpečenia.

## 12. Poplatky

- 12.1. Klient sa zaväzuje zaplatiť Banke poplatok za plnenie vystavenej bankovej záruky vo výške 165,97 EUR.



### 13. Úhrada nákladov a inkaso a započítanie

- 13.1. V prípade, ak v dôsledku žiadosti Klienta, porušenia Mandátnej zmluvy alebo inej zmluvy medzi Klientom a Bankou zo strany Klienta, alebo v dôsledku zmeny právneho predpisu alebo dokázateľnej zmeny výkladu právneho predpisu dôjde k zvýšeniu nákladov Banky v súvislosti so zmluvným vzťahom podľa tejto Mandátnej zmluvy, je Klient povinný takéto zvýšené náklady uhradiť do 30 dní po tom, čo mu bola doručená špecifikácia týchto nákladov zo strany Banky. V súvislosti s porušením Mandátnej zmluvy, alebo inej zmluvy medzi Klientom a Bankou, alebo zmlúv na tieto zmluvy nadväzujúce zo strany Klienta sa za zvýšenie nákladov považuje aj úhrada nákladov za všetky preukázateľné a zdokladované advokátske, poradenské, znalecké alebo iné náklady a honoráre, ako aj všetky finančné alebo iné náklady a výdavky s tým súvisiace.
- 13.2. Banka je oprávnená uspokojiť svoje pohľadávky z právnych úkonov, urobených podľa tejto Zmluvy, z platieb prijímaných na účet Klienta, alebo použiť na započítanie týchto pohľadávok peňažné prostriedky na účtoch (prípadne vkladných knižkách alebo iných vkladových produktoch) Klienta, ktoré mu vedie alebo bude viesť počas trvania Mandátnej zmluvy. O takýchto úkonoch je Banka povinná bezodkladne informovať Klienta.
- 13.2.1. Pre účely započítania pohľadávok v cudzej mene sa použije kurz Banky devíza – nákup platný v deň vykonania započítania.
- 13.3. Klient oprávňuje Banku k inkasu prostriedkov zo všetkých jeho účtov, ktoré mu vedie alebo bude viesť (t. j. Banka je oprávnená zaťažiť účty Klienta). Ďalej Klient oprávňuje Banku, aby rezervovala resp. blokovala finančné prostriedky na účtoch Klienta, ktoré mu vedie alebo bude viesť, a to v prípade, ak na účte uvedenom v bode 17.3. Mandátnej zmluvy nebude mať dostatok prostriedkov, ktoré by mohli slúžiť na vyrovnanie jeho splatných záväzkov voči Banke.

### 14. Odkladacia podmienka

- 14.1. Odkladacou podmienkou poskytnutia termínovaného úveru v zmysle časti C Mandátnej zmluvy je nastatie skutočnosti, že Banka je povinná na základe finančného obchodu svojho klienta v prospech tretej strany poskytnúť peňažné plnenie podľa článku 11. Mandátnej zmluvy.
- 14.2. Poskytnutím úveru Banka krátkodobo napomáha Klientovi riešiť jeho finančnú situáciu.

## ČASŤ C – POSTUP V PRÍPADE PLNENIA BANKY TITULOM RUČENIA

### 15. Poskytnutie a čerpanie úveru

- 15.1. V prípade splnenia odkladacej podmienky uvedenej v bode 14. Banka poskytne Klientovi termínovaný úver na účet, ktorý osoba oprávnená z finančného obchodu uvedie. Úver bude poskytnutý v eurách.
- 15.2. V prípade finančného obchodu v cudzej mene sa prepočet uskutoční kurzom Banky devíza predaj platným v deň poskytnutia úveru.
- 15.3. Prostriedky z úveru sú výhradne určené na plnenie z prevzatého ručenia.

### 16. Úročenie

- 16.1. Klient sa zaväzuje z poskytnutých peňažných prostriedkov platiť Banke úroky vo výške aktuálnej úrokovej sadzby stanovenej podľa ustanovení tejto zmluvy.
- 16.2. Peňažné prostriedky poskytnuté Bankou sa začínajú úročiť dňom poskytnutia termínovaného úveru podľa bodu 15.1.
- 16.3. Výška úrokov sa vypočíta podľa uplynutých dní na základe 360-dňového roka (365/360, resp. 366/360).
- 16.4. Istina Úveru sa úročí úrokovou sadzbou vo výške 20 % p.a.



- 16.5. Banka má právo adekvátnym spôsobom meniť úrokovú sadzbu v prípade, ak dôjde k zmene miery rizika Klienta. Zmena miery rizika Klienta môže súvisieť predovšetkým so zmenou ratingu Klienta stanoveného Bankou, alebo so zmenou rizikovej váhy Klienta podľa pravidiel stanovených Národnou bankou Slovenska. Príslušnú zmenu úrokovej sadzby je Banka oprávnená uskutočniť automaticky bez dodatkov k Mandátnej zmluve. Banka predmetnú zmenu v primeranej lehote oznámi Klientovi.
- 16.6. Banka môže kedykoľvek počas trvania zmluvného vzťahu Klientovi ponúknuť inú zmenu spôsobu úročenia. Túto zmenu budú v prípade súhlasu Klienta zmluvné strany riešiť formou dodatku k Mandátnej zmluve.
- 16.7. Klient je oprávnený jedenkrát za kalendárny rok za poplatok určený v Sadzobníku poplatkov požiadať Banku o prehodnotenie miery jeho rizika a s tým súvisiace prehodnotenie úrokovej sadzby.

## 17. Splácanie úveru

- 17.1. Klient je oprávnený splácať úver v splátkach ľubovoľnej výšky. Amortizácia úveru je dohodnutá 3 mesiace po dni poskytnutia termínovaného úveru podľa bodu 15.1. Deň Amortizácie úveru sa môže meniť v zmysle príslušných ustanovení Mandátnej zmluvy. V prípade, ak tento deň nebude pracovným dňom, za deň amortizácie sa bude považovať najbližší nasledujúci pracovný deň Klient je oprávnený splácať úver v splátkach ľubovoľnej výšky.
- 17.2. Splátky úrokov Úveru budú vykonávané v pravidelných mesačných splátkach k 1. dňu kalendárneho mesiaca, počnúc kalendárnym mesiacom, nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bol Klientom čerpaný termínovaný úver. V prípade, ak tento deň nebude pracovným dňom, splátka Úveru bude vykonaná v najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 17.2.1. Posledná splátka úrokov Úveru bude vykonaná v deň Amortizácie úveru.
- 17.3. Splátky Úveru, úrokov a splátky poplatkov vykoná Banka inkasným spôsobom z účtu Klienta č.ú.: **5806138001/5600**.
- 17.3.1. Banka je oprávnená meniť účet, cez ktorý budú realizované splátky Úveru a splátky poplatkov. Každú takúto zmenu je Banka povinná oznámiť Klientovi, pričom zmena nadobúda účinnosť na tretí deň odo dňa doručenia oznámenia o zmene Klientovi. Klient je následne povinný splátky Úveru a splátky poplatkov zasielať na účet uvedený Bankou, pričom každú platbu je povinný identifikovať podľa požiadaviek Banky.
- 17.3.2. Klient je povinný uhradiť akýkoľvek svoj peňažný záväzok podľa Mandátnej zmluvy bez akýchkoľvek zrážok. V prípade, ak by Klient podľa právneho predpisu zrážku uskutočnil a Banka by v dôsledku takéhoto jeho konania obdržala neúplnú sumu splátky Úveru, Klient je povinný Banke bezodkladne doplatiť zrážku tak, aby Banka obdržala čiastku v zmysle Mandátnej zmluvy.
- 17.3.3. V prípade, že na účte Klienta nebude dostatok finančných prostriedkov na riadnu úhradu jeho splatných záväzkov z Mandátnej zmluvy, budú inkasované prostriedky použité na zaplatenie splatných záväzkov Klienta v nasledovnom poradí:
- splátka poplatkov, splátka naakumulovaných úrokov Úveru, splátka istiny Úveru, splátky sankčných platieb.

## 18. Sankcie

### 18.1. Všeobecné ustanovenia

- 18.1.1. V prípade, ak Klient poruší ktorúkoľvek z jeho povinností podľa bodu 7. tejto zmluvy a ani po predchádzajúcom upozornení Banky v dodatočnej Bankou stanovenej lehote nevykoná nápravu alebo takáto náprava nie je možná:
- 18.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od 0,5 % p.a. do 5 % p.a., pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch.



18.1.2. V prípade, ak Klient poruší niektorú z peňažných povinností vyplývajúcu z Mandátnej zmluvy, môže Banka:

18.1.2.1. uplatniť zmenku;

18.1.2.2. Banka je oprávnená požadovať od Klienta rozšírenie zabezpečenia.

18.1.3. V prípade nedodržania nepeňažných povinností Banka môže požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 % z hodnoty nesplatenej časti istiny, minimálne však 331,94 EUR.

18.1.4. Sankcie uvedené v Mandátnej zmluve môže Banka uplatniť jednotlivo aj kumulatívne.

18.1.5. Banka je oprávnená spoplatniť prípadné upomienky zasielané Klientovi v zmysle Sadzobníka poplatkov, ktorý je platný v deň zaslania upomienky.

## 18.2. Omeškanie

18.2.1. Po dni Amortizácie úveru podľa bodu 17.1. alebo pri požadovanom predčasnom splatení Úveru zo strany Banky prináleží Banke za včas nezaplatenú istinu Úveru úrok z omeškania vo výške 20 % p.a., a to až do doby jej zaplatenia.

18.2.2. Nezaplatené úroky sa sankčne spoplatňujú sadzbou 20 % p.a., platnou v prvý deň omeškania, a to až do doby ich zaplatenia.

18.2.3. Banka si vyhradzuje právo meniť výšku úroku z omeškania uvedeného v bode 18.2.1., ako aj sankčného poplatku uvedeného v bode 18.2.2. Mandátnej zmluvy.

18.2.3.1. Banka o úprave výšky úrokov z omeškania alebo sankčného poplatku Klienta upozorní minimálne 5 pracovných dní pred účinnosťou úpravy.

## 19. Predčasná splatnosť

19.1. Banka je oprávnená, a to aj bez predchádzajúceho oznámenia Klientovi, rozhodnúť o predčasnom zaplatení zostatku istiny Úveru s príslušenstvom z ktoréhokoľvek z nasledovných dôvodov:

19.1.1. Klient je v omeškaní so splácaním svojho peňažného záväzku podľa Mandátnej zmluvy po dobu dlhšiu ako 15 dní;

19.1.2. Klient nedodrжал ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z ustanovení bodov 7.1.1. až 7.1.9. tejto Mandátnej zmluvy;

19.1.3. Klient bez predchádzajúceho súhlasu Banky použil poskytnuté peňažné prostriedky na iný ako dohodnutý Účel;

19.1.4. nastanú okolnosti, pre ktoré Banka môže odstúpiť od zmlúv uzavretých s Klientom počas celej doby Čerpania úveru;

19.1.5. na majetok Klienta sa začalo exekučné konanie alebo výkon rozhodnutia v súvislosti s pohľadávkami, ktorých výška presahuje 1/12 výnosu dane z príjmov pridelenej Klientovi v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka;

19.1.6. Klient vyhlási alebo uzná, že nie je schopný riadne a včas zaplatiť akýkoľvek svoj peňažný záväzok;

19.1.7. voči Klientovi bol zavedený ozdravný režim alebo nútená správa;

19.1.8. Klient bez súhlasu Banky urobí právny úkon uvedený v bode 7.2.1. Mandátnej zmluvy;

19.1.9. ľubovoľné vyhlásenie Klienta podľa bodu 3. Mandátnej zmluvy je nepravdivé alebo neúplné;

19.1.10. nastane Prípád nezákonnosti;

19.1.11. Banka je oprávnená, po predchádzajúcom oznámení Klientovi, v ktorom bude stanovená dodatočná lehota na splnenie povinnosti a Klient si svoju povinnosť ani v tejto dodatočne stanovenej lehote nesplnil, prípadne inak nezabezpečil nápravu, rozhodnúť o predčasnom zaplatení zostatku istiny Úveru s príslušenstvom z ktoréhokoľvek z nasledovných dôvodov:



- 19.1.11.1. Klient nespláca riadne a včas iný úver alebo pôžičku poskytnutú Bankou, alebo treťou stranou;
- 19.1.11.2. bolo rozhodnuté o predčasnom zaplatení zostatku istiny akéhokoľvek úveru alebo pôžičky s príslušenstvom poskytnutého Bankou alebo inou bankou Klientovi na základe iného zmluvného vzťahu ako je zmluvný vzťah založený na základe tejto Mandátnej zmluvy;
- 19.1.11.3. Klient nedoplní Bankou požadované zabezpečenie v prípade, ak bol povinný to vykonať;
- 19.1.11.4. u Klienta dochádza k zhoršeniu Rizika návratnosti úveru;
- 19.1.11.5. Klient nesplatí akýkoľvek svoj záväzok voči tretej osobe v lehote dlhšej ako 30 dní po dni splatnosti;
- 19.1.12. V rozhodnutí Banky o predčasnej splatnosti bude uvedený deň, v ktorý alebo do ktorého má Klient splatiť zostatok istiny Úveru s príslušenstvom. Deň uvedený v rozhodnutí Banky sa automaticky stane novým dňom Amortizácie úveru, a to bez dodatku k Mandátnej zmluve. V prípade, ak rozhodnutie Banky o predčasnej splatnosti takýto deň neurčuje, je ním 10. pracovný deň po doručení rozhodnutia o predčasnej splatnosti Klientovi.

## 20. Záverečné ustanovenia

- 20.1. Mandátna zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 20.2. Mandátna zmluva sa uzatvára do splnenia všetkých záväzkov Klienta vyplývajúcich z Mandátnej zmluvy.
- 20.3. Mandátnu zmluvu je možné meniť len vzostupne očíslovanými písomnými dodatkami, ak nie je v Mandátnej zmluve stanovené inak.
  - 20.3.1. Banka je oprávnená aj bez písomného dodatku k tejto zmluve meniť výšku poplatkov, meniť a dopĺňať druh poplatkov uvedených Mandátnej zmluve, pričom aktuálnu výšku a druh poplatkov oznámi Klientovi zverejnením nového Sadzovníka poplatkov na svojej internetovej stránke a vo svojich prevádzkových priestoroch.
- 20.4. Platnosť a účinnosť tejto zmluvy zaniká ak:
  - Klient v lehote **240** dní od podpisu tejto zmluvy neuzatvorí a nepredloží Banke úverovú zmluvu so ŠFRB,
  - Klient v lehote **240** dní od podpisu tejto zmluvy neuzatvorí a nepredloží Banke zmluvu uzatvorenú medzi Klientom a Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR o poskytnutí nenávratného finančného príspevku vo výške minimálne **179 739,08 EUR**, účelovo viazaného na účel totožný s účelom úveru poskytnutého ŠFRB.
- 20.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Banka je oprávnená postúpiť tretej osobe svoju pohľadávku, jej časť alebo iné právo vyplývajúce z tejto Mandátnej zmluvy. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že Banka je oprávnená sprístupniť údaje predstavujúce bankové tajomstvo v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách osobe/osobám, na ktoré hodlá previesť/prevedie svoju pohľadávku, jej časť alebo iné právo vyplývajúce z tejto Mandátnej zmluvy.
- 20.6. Ak sa niektoré ustanovenia Mandátnej zmluvy stanú neplatnými alebo neúčinnými, zmluvné strany sa dohodli, že uzatvoria dodatok zmluvy, v ktorom takéto ustanovenia nahradia ustanoveniami, ktoré budú zodpovedať obsahu a účelu neplatných alebo neúčinných ustanovení.
- 20.7. Právne pomery v Mandátnej zmluve výslovne neupravené, sa spravujú príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým Obchodným zákonníkom.



20.8. Zmluvné strany po prečítaní Mandátnej zmluvy konštatujú, že vyjadruje ich skutočnú a slobodnú vôľu, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ju robili neplatnou a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.

20.9. Mandátna zmluva je vyhotovená v **štyroch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **dva** rovnopisy.

20.10. Klient vyhlasuje, že pri uzatváraní tejto zmluvy mu Banka poskytla informácie podľa § 37 ods. 2 zákona o bankách v platnom znení, a že obdržal písomnú informáciu o poplatkoch súvisiacich s touto zmluvou, ktorá tvorí súčasť tejto zmluvy.

20.11. Klient vyhlasuje, že ..... návrh tejto rozhodcovskej zmluvy, podľa ktorej vzájomné spory, ktoré by medzi zmluvnými stranami vznikli v súvislosti s touto zmluvou, je príslušný prejednať a rozhodnúť s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní Stály rozhodcovský súd Asociácie bánk (ďalej len „rozhodcovský súd“), pričom v prípade prijatia návrhu tejto rozhodcovskej zmluvy, si je Klient vedomý, že:

- rozhodcovské konanie sa začína na základe podania žaloby na adresu sídla súdu, čo spôsobuje, že nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na súde alebo pred iným rozhodcovským súdom
- konanie má neverejný a písomný charakter,
- rozhodcovský rozsudok je konečným rozhodnutím, ktorý má po nadobudnutí právoplatnosti rovnaké účinky ako právoplatný rozsudok všeobecného súdu.

V prípade uzavretia vyššie uvedenej rozhodcovskej zmluvy sa zmluvné strany zároveň dohodli, že rozsudok rozhodcovského súdu bude záväzný pre zmluvné strany, že v stanovených lehotách splnia všetky povinnosti uložené v rozhodcovskom rozsudku, ktorý nie je možné zrušiť z dôvodov ako pri obnove konania podľa osobitného zákona.

Toto ustanovenie sa nedotýka práva Klienta, ktorý je spotrebiteľom, domáhať sa svojich práv aj na všeobecnom súde, s čím je Banka uzrozmenná.

Pokiaľ Klient návrh rozhodcovskej zmluvy neprijíma, vzájomné spory, ktoré by medzi zmluvnými stranami v budúcnosti vznikli v súvislosti s touto zmluvou, je príslušný prejednať a rozhodnúť všeobecný súd.

V Trenčíne dňa 31.12.2010

**Dexia banka Slovensko a.s.**

Meno a priezvisko: Ing. Dušan Maček  
Funkcia: riaditeľ regionálneho  
obchodného centra

Podpis:



Meno a priezvisko: Ing. Roman Benčík, CSc.  
Funkcia: obchodný manažér

Podpis:



Pečiatka: Dexia banka Slovensko a.s.  
04/2

V Trenčíne dňa 31.12.2010

**Obec Podolie**

Meno a priezvisko: Mgr. Anna Čechvalová  
Funkcia: starostka obce

Podpis:



Pečiatka:





Dexia banka  
Slovensko a.s.



Regionálne obchodné centrum  
Hviezdoslavova 2  
811 00 Trenčín